

LANGUES ET CIVILISATIONS ÉTRANGÈRES, INTERCULTURALITÉ - SCIENCES HUMAINES ET SOCIALES

# MASTER LLCER Études Slaves : Bosnienne, Croate, Monténégrin, Serbe (BCMS)

Le **Master LLCE, spécialité Études Slaves parcours MASTER LLCER Études Slaves : Bosnienne, Croate, Monténégrin, Serbe (BCMS)** fait suite à la Licence LLCER MASTER LLCER Études Slaves : Bosnienne, Croate, Monténégrin, Serbe (BCMS).  
Important : en tant que **bénéficiaire d'une formation issue de la formation continue**, les adultes en reprise d'études disposent du statut de **stagiaire** de la formation continue.

## PUBLIC ET PRÉ-REQUIS

Être titulaire d'une Licence ou équivalent et très bonne connaissance de la langue BCMS et du français.

Admission sur dossier pour les titulaires de toute Licence française en lettres, langues, sciences humaines, droit, économie, ou d'un diplôme étranger équivalent, possédant une très bonne connaissance de la langue BCMS et du français.

## PROGRAMME

Pour accéder au programme de la formation « MASTER LLCER Études Slaves : Bosnienne, Croate, Monténégrin, Serbe (BCMS) », veuillez vous rendre sur le site institutionnel de la Faculté des Lettres de Sorbonne Université et consulter la documentation pédagogique en lien avec le diplôme (Accueil > Faculté > Unités de formation et de recherche > UFR d'Études slaves).

Vous pouvez également vous référer au catalogue en ligne de l'offre de formation de la Faculté des Lettres de Sorbonne Université.

## OBJECTIFS & COMPÉTENCES

- Approfondir les problématiques contemporaines, à travers une approche allant du Moyen Âge au XXI<sup>e</sup> siècle (littératures, civilisations, géopolitique, interférences entre cultures liées au catholicisme, à l'orthodoxie et à l'islam).
- Mettre en évidence le fonds commun et les spécificités bosniaques, croates, monténégrines et serbes (linguistique, traduction et interprétariat).

Le Master vise l'acquisition d'un niveau de langue élevé, de connaissances très approfondies sur le contexte historique, politique, social, économique, littéraire et artistique du monde BCMS, ainsi que sur les identités et références culturelles BCMS.

Les diplômés seront à même d'enseigner le BCMS et de produire du matériel pédagogique à cet effet, de traduire dans les deux sens des productions écrites et orales variées, de communiquer couramment en BCMS comme en français, de rédiger dans les deux langues comptes rendus, notes de synthèse et analyses critiques (à partir de supports en BCMS ou en français), de travailler sur des sites web et des bases de données dans les deux langues. La faculté d'adaptation aux différents pays BCMS est un atout précieux pour le sens de la communication.

## LES + DE LA FORMATION

- Sorbonne Université est la seule en France qui délivre le diplôme national de Master de serbe-croate-bosnienne-monténégrin dans le cadre de l'UFR d'Études slaves, unique département d'études slaves en France.
- Les séjours linguistiques sont fortement recommandés. Des bourses d'été (deux à trois semaines) et semestrielles sont offertes par la Serbie et la Croatie, outre les programmes

### Informations clés

**🕒 Durée :**  
4 semestres

**€ Tarif : (Éligible CPF)**  
Sur mesure

Le coût de cette formation diplômante est basé sur les revenus de chaque stagiaire. Veuillez consulter le tableau des tarifs applicables pour l'année universitaire en cours en utilisant le lien utile disponible en bas de page : Cliquer sur le lien utile « Tarifs applicables de l'année universitaire en cours » > Aller en bas de page au niveau de « À télécharger » > Télécharger le dossier d'inscription ou de réinscription de l'année universitaire en cours > Se rendre en fin de document pour consulter le tableau « Tarifs applicables [...] dans le cadre d'un financement individuel »

### Contact

**01 40 46 26 72**  
lettres-ftlv-fpc@sorbonne-  
universite.fr

Erasmus concernant ces deux pays.

## MÉTHODES PÉDAGOGIQUES

### Méthodes

Cours magistraux (CM) et travaux dirigés (TD).

### Modalités d'évaluation

Les différents processus d'évaluation et la nature des épreuves sont proposés par les responsables des UE. Les processus d'évaluation propres à chaque UE ainsi que les barèmes correspondants sont établis chaque année par le conseil du département de formation. L'évaluation d'une UE se fait soit par un processus d'évaluation terminale, soit par un processus d'évaluation répartie. Une évaluation terminale peut être conjuguée avec une évaluation continue. Les notes doivent refléter l'excellence, le niveau satisfaisant ou l'insuffisance lors de l'acquisition des connaissances, des savoirs faire et/ou des compétences.

Les épreuves constituant l'évaluation des connaissances et compétences peuvent être réparties en quatre catégories : épreuves orales, épreuves écrites, évaluation des compétences pratiques, évaluation des stages/projets/recherches bibliographiques. Chacune de ces catégories peut participer aux processus d'évaluation.

## ET APRÈS ?

Les stagiaires motivés et ayant fait preuve en Master de leurs capacités de recherche pourront poursuivre celles-ci dans le cadre d'un Doctorat. La mutualisation des enseignements préprofessionnalisants proposés par l'UFR d'Études slaves (édition, médias, muséologie, communication culturelle dans l'Europe élargie) enrichit la palette des débouchés possibles.

Une poursuite d'études peut être envisagée dans d'autres établissements, telles les Écoles supérieure d'interprètes et de traducteurs (ESIT à Paris, Université de Genève, Institut supérieur de traduction et d'interprétariat de Bruxelles), les Écoles de journalisme et de commerce, etc.

Insertion professionnelle :

- Traducteur ou traductrice, interprète assermenté auprès des tribunaux ou après des organisations européennes et internationales (délégations de l'Union européenne dans les États des Balkans occidentaux, tribunal international de La Haye, OTAN, etc.).
- Armée : troupes de l'EUFOR en Bosnie-Herzégovine, KFOR au Kosovo, etc.
- Métiers de la presse, des médias, de l'édition et de la culture.
- Bibliothécaire, documentaliste.
- Organismes d'intérêt général (associations, ONG, fondations), entreprises commerciales, industrielles et de services, particulièrement dans les transports (compagnies aériennes, aéroports) et le tourisme.
- Enseignant ou enseignante (écoles, cours privés, universités, enseignement aux militaires en mission dans l'ex-Yougoslavie).
- Fonction publique (d'État et territoriale), notamment secrétaire du cadre d'Orient au Ministère des Affaires Étrangères.
- Ambassades et consulats dans les États des Balkans occidentaux.

### POUR CANDIDATER

Les inscriptions pour cette formation se font exclusivement via la plateforme Mon Master. Les stagiaires souhaitant s'inscrire sont invités à déposer leur dossier en ligne à l'adresse suivante : <https://monmaster.gouv.fr/formation>.

**Inscription en ligne : <https://monmaster.gouv.fr/formation>**

---

**Liens utiles**

- Tarifs applicables de l'année universitaire en cours
- UFR d'Études slaves (présentation, contacts, documentation pédagogique...)